

(1) Empfänger/Consignée/Destataire Magna PT S.p.A. Via dei Gerani, 5 I - 70026 Modugno			(2) Empfangs- und Bearbeitungsvermerke/ Remarks/Observations			Lieferschein (3) Nr. 00124404 (4) Versanddatum/Date of delivery/ Date de livraison 20.07.2023		
(5) Lieferant/Vendor/Fournisseur Lieferantenr. 91000189 finova Feinschneidtechnik GmbH Am Weidenbroich 24 42897 Remscheid			(6) Fracht frei ☐ unfrei ☐ EUR		(7) Anlieferung (Ist) Waggon ☐ Spediteur ☐ Frachtgut ☐ fremd.Fahrzeug ☐ Eigut ☐ eigen.Fahrzeug ☐ Express ☐ Post ☐		Rechnung	
(10) Ihre Zeichen/ your ref./votre ref. 411	(11) Bestellung Nr./your order/ votre ordre 550003794701 19.06.2017	(15) Zusatzdaten des Bestellers 0	(12) Unsere Abteilung/our ref./ notre réf.		(13) Hausruf	(14) Unsere Auftragsnr./our No./notre No. AB8652		
(19) Versandart/Shipment/Expédition per LKW, Sped. Schweitzer		frei (20) unfrei ☒	(21) Verpackungsart/ Packing/Emballage Siehe unten	(22) Versandzeichen/Marks/Marquage LKW		(23) Gesamtgewicht kg Brutto 640,00		(24) 520,00 Netto
(25) Versandanschrift/Shipping address/Destataire SvevaTrans s.r.l. Via dei Gerani, 5 I - 70026 Modugno						(26) Abladestelle 100 14248		
(27) (Pos.)	(28) Sachnummer**/Drawing No./ Plan No.	(29) Bezeichnung der Lieferung/Leistung/Description (21) Verpackungsart/Packing/Emballage		(30) Menge/ Quantity/Quantité	(31) Einheit	(40) Empfängervermerke Menge (Ist) +/- Vermerke		
1	0558726300 (2174.03) D-Teil	Kupplungskörper Artikel: 2174.03 Fertigungscharge: 20230720-016 Artikel: IN2174.02 Fertigungscharge: 20230720-015 Artikel: FS2174.01 Fertigungscharge: 20230718-001 1 x TBA-520857 40 x TBA-520881 129Stk 1 x TBA-520892 40 x VCI-Zuschnitt für KLT 4317 40 x Seitenfaltenhaube VCI für KLT 4317		5.160	Stk	329134 KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 24 LUG 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: Quantità effettiva: 5160 Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 26/7/23 Firma:								
(42) Eingangsvermerke		(43) Mengenprüfung		(44) Güteprüfung/Prüfbericht		(45) Empfänger		(46) Rechnungsprüfung
Datum								
Name/ Nr								

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) GERMANY D-42397 REUSCHIED AM WEINENBRUCH 24 FILIOVA FEINSCHEIDENITZKANIK			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																														
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) ITALY VIA DEI CICALMINI 4 70026 MODUGNO			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) PPP LOGISTIC SP. Z O.O. ul. Al. Wiśniowa 85A/5, 53-126 Wrocław VAT NR. PL8992920209																														
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) ITALY 70026 MODUGNO			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) VAT NR. PL8992920209 0000960033 EZU 1332																														
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) GERMANY D-42397 REUSCHIED 21.04.23			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																														
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																	
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number																												
					11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 1170 kg																												
					12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																												
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)																														
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Cicalmini, snc-70026 Modugno (BA) 24 LUG 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			13 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																														
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward			<table><tr><td>20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by</td><td>Nadawca Absender Sender</td><td>Waluta Währung Currency</td><td>Odbiorca Empfänger Consignee</td></tr><tr><td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty Ermäßigungen Reductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo Zwischensumme Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>			20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermäßigungen Reductions				Saldo Zwischensumme Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous				Razem Gesamtsumme Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																														
Przewoźne Fracht Carriage charges																																	
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions																																	
Saldo Zwischensumme Balance																																	
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges																																	
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																	
Razem Gesamtsumme Total to be paid																																	
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in GERMANY 21.04.23			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery																														
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender PPP LOGISTIC SP. Z O.O. ul. Al. Wiśniowa 85A/5, 53-126 Wrocław VAT NR. PL8992920209 0000960033 EZU 1332			24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received <table><tr><td>Miejscowość Ort</td><td>dnia am</td><td>20</td></tr><tr><td>Place</td><td>on</td><td>20</td></tr></table> Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee			Miejscowość Ort	dnia am	20	Place	on	20																						
Miejscowość Ort	dnia am	20																															
Place	on	20																															